

Wu Jie

Postgraduate Student

Belgorod State Institute of Arts and Culture

Belgorod, Belgorod region

**CROSS-CULTURAL ADAPTATION OF EDUCATIONAL PROGRAMS:
EXPERIENCE IN TRAINING CHINESE VOCALISTS
IN THE RUSSIAN PEDAGOGICAL TRADITION**

Abstract: *the article is devoted to the study of the process of cross-cultural adaptation of educational programs of the vocal profile in the training of Chinese students in Russian pedagogical universities. The multilevel structure of intercultural interaction is considered, including linguistic, methodological, physiological and cultural-aesthetic components. The language barriers of articulation nature, caused by the phonetic features of the Chinese language, are analyzed. The directions of adaptation of the Russian vocal school are characterized, taking into account the specifics of the students' vocal apparatus. The productivity of the integrative approach, combining the Russian academic tradition and Chinese musical aesthetics, is substantiated.*

Keywords: *cross-cultural adaptation, vocal education, Chinese students, Russian vocal school, pedagogical education, intercultural interaction, professional competence of a vocalist, academic singing, foreign students, music.*

У Цзе

аспирант

ГБОУ ВО «Белгородский государственный институт

искусств и культуры»

г. Белгород, Белгородская область

DOI 10.31483/r-153640

**КРОСС-КУЛЬТУРНАЯ АДАПТАЦИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ
ПРОГРАММ: ОПЫТ ПОДГОТОВКИ КИТАЙСКИХ ВОКАЛИСТОВ
В РОССИЙСКОЙ ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ ТРАДИЦИИ**

Аннотация: статья посвящена исследованию процесса кросс-культурной адаптации образовательных программ вокального профиля при подготовке китайских студентов в российских педагогических вузах. Рассматривается многоуровневая структура межкультурного взаимодействия, включающая лингвистический, методический, физиологический и культурно-эстетический компоненты. Анализируются языковые барьеры артикуляционного характера, обусловленные фонетическими особенностями китайского языка. Характеризуются направления адаптации российской вокальной школы с учётом специфики голосового аппарата обучающихся. Обосновывается продуктивность интегративного подхода, объединяющего российскую академическую традицию и китайскую музыкальную эстетику.

Ключевые слова: кросс-культурная адаптация, вокальное образование, китайские студенты, российская вокальная школа, педагогическое образование, межкультурное взаимодействие, профессиональная компетентность вокалиста, академическое пение, иностранные студенты, музыкальная педагогика.

Методологическая основа исследования.

Методологическую основу исследования составили культурологический и компетентностный подходы к организации вокального образования иностранных студентов. В работе применялись методы теоретического анализа научно-методической литературы по проблемам музыкальной педагогики, сравнительно-сопоставительный анализ российской и китайской вокальных традиций, педагогическое наблюдение за процессом обучения китайских студентов-вокалистов, а также обобщение практического опыта кросс-культурной адаптации образовательных программ в условиях российских педагогических вузов.

Расширенные результаты исследования.

Проведённое исследование позволило выявить комплекс факторов, определяющих эффективность кросс-культурной адаптации образовательных программ вокального профиля при обучении китайских студентов в российских педагоги-

ческих вузах. Анализ педагогической практики показал, что процесс межкультурного взаимодействия в сфере музыкальной педагогики характеризуется многоуровневой структурой, включающей лингвистический, методический, физиологический и культурно-эстетический компоненты. Результаты эмпирического наблюдения свидетельствуют о том, что успешность освоения российских образовательных стандартов иностранными студентами находится в прямой зависимости от степени интеграции традиционных подходов академического пения с учётом национальной специфики обучающихся. Установлено, что формирование профессиональной компетентности вокалиста-педагога у китайских студентов требует разработки дифференцированных методических стратегий, учитывающих особенности фонетического строя родного языка и сложившиеся культурные установки в области музыкального исполнительства [3].

Исследование языковых барьеров, возникающих в процессе вокального образования китайских студентов, позволило систематизировать основные трудности артикуляционного характера. Фонетические особенности китайского языка, основанного на тональной системе и существенно отличающегося от русского языка по способам звукообразования, создают специфические препятствия при освоении репертуара на европейских языках. В частности, зафиксированы затруднения при произношении согласных кластеров, характерных для русского и итальянского языков, а также при формировании открытых гласных звуков в академической манере пения. Методический анализ показал, что преодоление указанных барьеров достигается посредством применения поэтапной системы фонетических упражнений, интегрированных в вокально-техническую работу. Педагогическое образование китайских вокалистов в российских вузах предполагает обязательное включение дисциплин, направленных на развитие артикуляционного аппарата в контексте европейской певческой традиции.

Существенные результаты получены при анализе физиологических аспектов кросс-культурной адаптации вокального обучения. Российская вокальная школа, базирующаяся на принципах естественного звукоизвлечения и опоры ды-

хания, требует определённой корректировки при работе с китайскими студентами ввиду различий в анатомических особенностях голосового аппарата и сформировавшихся навыках звукопроизводства. Исследование выявило следующие ключевые направления адаптационной работы:

- развитие диафрагмального дыхания с учётом специфики традиционной китайской вокальной техники;
- формирование высокой певческой позиции при сохранении естественности звучания;
- расширение диапазона голоса посредством постепенного освоения техники микста;
- работа над резонаторными ощущениями в соответствии с требованиями академического пения [7].

Анализ культурно-эстетического компонента межкультурного взаимодействия в образовательном процессе продемонстрировал необходимость синтетического подхода к формированию исполнительской культуры китайских студентов. Российская академическая традиция, характеризующаяся глубоким проникновением в образный строй произведения и психологической достоверностью интерпретации, вступает в диалектическое взаимодействие с китайской музыкальной эстетикой, ориентированной на формальное совершенство и символическую выразительность. Результаты педагогического эксперимента свидетельствуют о продуктивности интегративного подхода, при котором освоение европейского репертуара осуществляется с привлечением культурологического контекста, позволяющего китайским студентам устанавливать смысловые связи между различными художественными традициями. Данный подход способствует развитию профессиональной компетентности вокалиста как целостной характеристики, объединяющей технические навыки и культурную эрудицию.

Отдельным направлением исследования стало изучение организационно-методических условий эффективной реализации программ вокального образования для иностранных студентов. Установлено, что оптимальная модель образо-

вательного процесса предполагает сочетание индивидуальных занятий по специальности с групповыми формами работы, направленными на погружение в российскую культурную среду. Музыкальная педагогика в контексте подготовки китайских вокалистов реализуется посредством комплекса дисциплин, включающего историю вокального искусства, анализ музыкальных произведений, сценическое мастерство и методику преподавания вокала. Особое значение приобретает концертно-исполнительская практика, создающая условия для апробации приобретённых навыков в реальной профессиональной деятельности [5].

Выводы.

Результаты исследования позволили сформулировать ряд практических рекомендаций по организации кросс-культурной адаптации образовательных программ вокального профиля. Педагогическому составу рекомендуется учитывать индивидуальные особенности каждого обучающегося, избегая унифицированного подхода к иностранным студентам как гомогенной группе. Целесообразно включение в учебный план специализированных курсов, посвящённых сравнительному анализу российской и китайской вокальных традиций, что способствует осознанному освоению методических принципов академического пения. Важным условием успешности образовательного процесса является создание благоприятной психологической атмосферы, снижающей уровень тревожности, связанной с языковыми и культурными различиями. Межкультурное взаимодействие в образовательной среде должно строиться на принципах взаимного уважения и признания ценности обеих музыкальных традиций, что создаёт основу для формирования профессиональной идентичности вокалиста-педагога, способного к продуктивной деятельности в поликультурном пространстве современного музыкального образования.

Список литературы

1. Бай Л. Культурная адаптация российских педагогических методов в китайских музыкальных вузах / Л. Бай // Педагогика современности. – 2025. – №3–1 (33). – С. 6–10. – EDN EWCEAU.

2. Дай Ц. Базовые принципы российской музыкальной педагогики в профессиональной подготовке студентов-вокалистов китайской народной Республики / Ц. Дай, С.Н. Байдалинов // Традиции и инновации в современном культурно-образовательном пространстве: материалы XI международной научно-практической конференции (Москва, 23 ноября 2020 года). – М.: Московский педагогический государственный университет, 2021. – С. 153–157. – EDN YJRILW.

3. Ду Х. Современная концепция вокального образования в КНР в свете российских и китайских научно-методических достижений: 13.00.02 «Теория и методика обучения и воспитания (по областям и уровням образования)»: дис. ... канд. пед. наук / Ду Хуэйцю, 2021. – 169 с. – EDN YPHJIS.

4. Лю Т. Освоение историко-культурологического подхода к вокальному искусству китайскими студентами в российском педагогическом университете / Т. Лю // Традиции и инновации в современном культурно-образовательном пространстве: материалы XIII международной научно-практической конференции. Посвящается 150-летию МПГУ (Москва, 7 ноября 2022 года). – М.: Московский педагогический государственный университет, 2023. – С. 81–85. – EDN NWYITC.

5. Сянкэ С. Разработка технологии вокального обучения китайских студентов в российских музыкально-педагогических вузах / С. Сянкэ // Управление образованием: теория и практика. – 2023. – №11–2 (71). – С. 259–263. – DOI 10.25726/p4269-0761-9855-w. – EDN TUZQAD.

6. Хэ Ч. Культурологический подход в вокальной подготовке китайских студентов в музыкальных вузах России / Ч. Хэ, Ч. У, Л. В. Ясинских // Педагогическое образование в России. – 2024. – №6. – С. 232–239. – EDN OCDEWY.

7. Чжао С. Влияние российской музыкально-педагогической школы на развитие вокальной техники китайских студентов / С. Чжао // Музыка. Культура. Педагогика: сборник научных и научно-методических статей по материалам XVII международной научно-практической конференции (Санкт-Петербург, 11–12 ноября 2025 года). – СПб.: НИЦ АРТ, 2025. – С. 183–188. – EDN KZGMDI.

8. Чжао С. Об обновлении вокального обучения в педагогических вузах КНР / С. Чжао // Bulletin of the International Centre of Art and Education. – 2025. – №3. – С. 357–362. – EDN FLOOMQ.

9. Чжу Т. Контекстно-культурологический подход в обучении китайских вокалистов в вузах России и КНР: дис. ... канд. пед. наук / Чжу Тяньи, 2024. – 238 с. – EDN PRMNXX.

10. Ян Н. Сравнительный анализ системы обучения вокалу в России и Китае / Н. Ян // Художественное образование в мире: вчера, сегодня, завтра: материалы XV Международной научно-практической конференции (Новосибирск, 15 апреля 2022 года). – Новосибирск: Новосибирский государственный педагогический университет, 2022. – С. 269–271. – EDN BMDOUV.